



广州学研究丛书

词述广州 四十年

流行词语境中的广州学密码

THE CODE OF CANTONOLGY
IN CONTEXT OF POPULAR WORDS

饶原生 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



广州学研究丛书

词述广州 四十年

流行词语境中的广州学密码

THE CODE OF CANTONOLOGY
IN CONTEXT OF POPULAR WORDS

饶原生 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

词述广州四十年：流行词语境中的广州学密码 / 饶

原生著. -- 北京：社会科学文献出版社，2018.12

(广州学研究丛书)

ISBN 978-7-5201-3836-9

I. ①词… II. ①饶… III. ①汉语-社会习惯语-研

究-广东-1978-2018 IV. ①H136.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 257223 号

· 广州学研究丛书 ·

词述广州四十年：流行词语境中的广州学密码

著 者 / 饶原生

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 任文武

责任编辑 / 连凌云

出 版 / 社会科学文献出版社·区域发展出版中心 (010) 59367143

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367083

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：13.25 字 数：155 千字

版 次 / 2018 年 12 月第 1 版 2018 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5201-3836-9

定 价 / 68.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010-59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

写在开头：“粤方言北上”及其他

就像“芝麻，开门”的古老咒语一样，不曾收到随书附送的“开门咒语”，恐怕也会不得其门而入。还是先送“开门咒语”再说话吧——

本书阅读指定词汇路径：《现代汉语词典》。

本书阅读三个特定关联概念：流行词，广州学，改革开放 40 年。

生为广州人，对本土文化有着一种解不开的热恋情结，反映在说话上，总是“打的”“埋单”“养眼”“生猛”“炒更”“搞笑”“入围”“炒鱿鱼”地照讲白话不误。口头表述倒没什么，落到书面文字时曾颇费踌躇，不知道这样书写是否符合现代汉语的规范。汉语七大方言，粤方言本就占有一席重要地位。粤语来自中原，一直以来被喻为古汉语的活化石。先是“雅语南下”，在彻头彻尾的“地方化”之后，因频繁的对外交往又“舶来化”，遂有“立中原之粹，纳四海之风”的文化特质。只是，在语言文字规范化的境况下，再去使用粤方言就有点不

好办。

中国各民族、各地区的语言呈现百花齐放的丰富性，但不利于交往。早在 1956 年 2 月 6 日，国务院就发布了推广普通话的指示，并责成中国科学院语言研究所的专家在 1958 年编写以确定词汇规范为目的的《现代汉语词典》。为了让全国人民在规范化的语境下说话，《现代汉语词典》的成书工程不可谓不艰难，不可谓不浩大。专家们从 1958 年初开始试写，1959 年完成初稿，1960 年印出“试印本”征求意见，1965 年又印出“试用本”送审稿，1973 年开始对“试用本”进行修订，至 1977 年才全部完成修订。以上只属于《现代汉语词典》的“前世”。到了“今生”——正式出版第 1 版是在 1978 年，非常巧合，是年为我们国家的改革开放元年。

40 年来，《现代汉语词典》先后经历了 7 个版本的不断增补、修订。令我大感惊讶的是，商务印书馆 2005 年 6 月出版的第 5 版《现代汉语词典》，一批粤方言词语被收进来了，改革开放 40 年来所一直呈现的“粤方言北上”现象，至此终于得到了一个最权威的认证，汉民族在规范语境时已不完全拒绝粤方言了。到了 2012 年、2016 年，《现代汉语词典》再出第 6 版、第 7 版，又是一批粤方言词语加入“规范汉语大军”。其实，《现代汉语词典》作为正式出版物的 40 年历史，正好见证了中国人改革开放 40 年所经历的命运大改变。广州得改革开放风气之先，经济和文化方面的“北上”也先行一步，像“打的”“炒更”“T 恤”“歌厅”“超市”“三资企业”“头啖汤”“生猛海鲜”这样一些发端于广州以及珠三角的新事物、新潮流、新观念，不断影响着全国，而粤方言参与的“北上”，不过是附在其中的一个语言符号罢了。所谓语言“北上”，实是文化交融。

一方面，是“粤方言北上”；另一方面，则是“普通话南下”。始于1956年的大力推广普通话，任务艰巨而时间漫长，广州却是在改革开放后才取得了突破性的进展。这怪不得广州人，“天不怕，地不怕，就怕广州人讲官话（普通话）”，天生不会卷舌头的生理原因，使说白话的粤人把推普中的诸多发音笑料比喻为“煲冬瓜”（很多说不好普通话的粤人，其“普通话”三字的发音近似“煲冬瓜”）。有些事情，需要外力的推动。改革开放先行一步所最早孕育出的一方热土，造成了社会大变迁中的新一轮人口大迁徙，五湖四海的人在来广州和珠三角创业、打工、发财的同时也带来了普通话。目前全广东省21个地级以上市，普通话早已在其中的深圳市和珠海市取得了主流语言地位，国家办经济特区的同时，也取得了办“语言特区”这一意外收获。“普通话南下”，还给广州人带来了全国视野。正如全球经济一体化迫使人们不得不学习英语一样，立足于全国发展一盘棋的广州人，在公务场合都已滚瓜烂熟地在说普通话了。

体现在新版《现代汉语词典》中的词汇流变，其实是“四海汇成流”的新语言格局。世界只有一个中国，可是，全球华人在中国改革开放之前却有太多的隔阂，“乡愁是一湾浅浅的海峡，我在这头，大陆在那头”，台湾诗人余光中的诗句道尽了海峡两岸一度缺乏沟通的无奈。改革开放40年，开启了全球华人之间日趋亲密的接触通道。大量的台湾方言，随着海峡两岸经济、文化上的交往增多，也成了大陆这边的流行词，被工具书收录应是水到渠成的事情。另外，我们民族共同语言的丰富性，还体现在北京话、上海话、东北话、四川话等各地的方言，都加入这个规范用语的大家庭中。

似乎不应该忘了网络语言，各行各业的“热词榜”是互联网的一道特色风景。作为一种语言上的“网络新力量”，网络语言已成为网民尤其是青少年一代交流的工具，显示出巨大的交流能量。也许是出于规范用语所必须持有的审慎态度，第5版《现代汉语词典》修订出版时，还找不到网络语言的一席之地；不过，到了第6版、第7版，则已发现有“PM2.5”“宅男”“宅女”“劈腿”等网络热词被收录其中。究其实，只要有人在网上，网络流行词就是一个客观存在。经过时间的自然筛选，人们在使用网络流行词的过程中会将有用的、方便的留下来，将那些晦涩的、不被普遍认同的淘汰掉。《现代汉语词典》作为一部学术界公认的最权威的汉语工具书，随着其继续修订，不断有新词语得到肯定，这对民族语言的规范实在是好事。

你中有我、我中有你，南北交融、东西交融，这是一种语言流变的世界性大趋势。关注流行词现象时我发现，在这个经济全球化、文化却多元的世界里，不仅仅是英语词汇通过读音上的“英译中”而陆续进入我们的语境，我们的汉语发音同样会依循“中译英”的路径融进西方先进文化的最新传播。中国已经融入了世界，世界不能不正视当今的中国。显而易见，如果中国不搞改革开放，全球发达国家和地区所普遍认可的一种主流语言，与现代汉语之间恐怕就难于寻求兼容。

追寻40年来的流行词，回忆改革开放40年对中国人命运的改变，可以视作广州学研究的鲜活样本解读。广州是全国改革开放的前沿地，创造了许多引领时代潮流的新鲜经验，由此呈现的开放意识、改革意识、市场意识和实践意识，无不展现打动国人的个性化一面。每个地方都有独特的语言，一切现象都是语言现象。立足广州市，兼顾珠三角，试对改革开放40年

的流行词择要进行一个梳理，似乎亦能洞见广州学研究的魅力所在。

品读 40 年来的流行词，你会发现这个地方的故事、基因、源流、观念、价值、梦想等等，既传承中华文化的传统一脉，亦吸纳四海之风，其词其人其事其活法，都有那么一些可感知却又不可言说的个性，颇为传神地折射着城市文化的独特魅力。这种地方文化的个性，得两千多年历史传承之积淀又融会贯通于外部世界的变化。法国哲学家雅克·德里达说过一个观点，叫“语言之外别无他物”，借用到这里，是为开场白。

饶原生

2018 年 3 月 10 日

目录



写在开头：“粤方言北上”及其他 / 001

一 粤方言北上 / 001

执生 / 001	头啖汤 / 003	养眼 / 005
打的 / 007	搞掂 / 010	资讯 / 012
T恤 / 014	歌厅 / 017	生猛 / 020
入围 / 023	埋单 / 025	炒更 / 027
义工 / 029	炒鱿鱼 / 031	写字楼 / 033
湿湿碎 / 036	大哥大 / 039	超市 / 041
猛人 / 042	有料 / 045	三来一补 / 048
三资企业 / 050	蒸发 / 053	打工 / 055
饮茶 / 057	风生水起 / 060	行得快，好世界 / 063

二 普通话南下 / 067

变通 / 067	包容 / 069	自主权 / 072
万元户 / 075	下海 / 077	下岗 / 079
吃大锅饭 / 082	首富 / 084	标王 / 087

公关 / 089	品牌 / 091	策划 / 094
资深 / 096	抓手 / 099	好人 / 100
平台 / 103	炒作 / 105	非典 / 107
股民 / 110	老赖 / 112	单位 / 114
零距离 / 116	原生态 / 119	白领 / 121
初心 / 123		

三 四海汇成流 / 127

愿景 / 127	体认 / 129	管道 / 132
共识 / 134	考量 / 137	关爱 / 139
忽悠 / 141	下课 / 144	侃大山 / 146
作秀 / 148	SOHO / 150	

四 网络新力量 / 153

拍砖 / 153	网红 / 156	博客 / 159
播客 / 161	晒客 / 163	极客 / 166
拍客 / 168	拼客 / 169	粉丝 / 171
人肉搜索 / 173	驴友 / 175	推手 / 177
PK / 179	PS / 181	正能量 / 183
宅男 / 186	获得感 / 188	违和感 / 190
打 CALL / 193		

后 记 / 197

一 粤方言北上



得改革开放风气之先，广州连同珠江三角洲创造了许多引领时代潮流的新鲜经验，由此呈现的开放意识、市场意识和实践意识，无不展现打动国人的一面。“炒更”“T恤”“歌厅”“饮茶”“超市”“执生”“生猛”“头啖汤”等粤方言参与的“北上”，不过是附在40年改革开放业绩和观念上的一些语言符号罢了。

执生

【释义】找一条生路。

【例句】这个课题交给你，自己~啦！

“杀出一条血路！”当年邓小平同志一句话，激励起广东人不把改革开放搞出个名堂誓不罢休的冲天豪情。

40年前的广东，GDP在全国只排二十来位，经济总量则只占全国的5%左右。其实，经“文革”浩劫，全国经济元气大

伤，东西南北中，全国人民那时基本不存在经济上的差距。且看 1977 年，深圳农民的年收入是 134 元人民币，但就在一河之隔的香港新界，农民年收入高达 13000 多港币（当时人民币与港币之间的汇率差别并不大）。难怪当时老百姓中间会流传这么一句话：“香港资本主义制度是批起来臭，吃起来香。”

2018 年 1 月，广东省十三届人大一次会议在广州召开，广东省政府工作报告透露：广东全省地区生产总值从 2012 年的 5.8 万亿元增加到 2017 年的 8.99 万亿元，连续 29 年居于全国首位。这其中，广州、深圳两座一线城市都以 2017 年突破 2 万亿元的年 GDP，显示着改革开放 40 年的不同凡响。

回看 1978 年，十一届三中全会召开，确定了改革开放的大政方针，确定了以经济建设为中心。具体怎么做？用得上一句粤语：自己“执生”！

如何“执生”？1979 年 4 月，中央工作会议在首都京西宾馆举行，时任广东省委第一书记习仲勋赴京参加会议，发言时提出了广东先走一步、希望给广东放权的要求。接下来在向邓小平同志汇报时，习仲勋又具体陈述了在沿海划出一个地方，用特殊政策单独管理，按照国际上通常的做法引进外资的大胆设想。广东所提出的要求和设想，与正在思索改革开放突破口的邓小平的思路不谋而合。据习仲勋生前回忆，在听取汇报后，邓小平当即表示支持，鼓励广东大胆实践。小平说：“中央没有钱，可以给些政策，你们自己搞，要杀出一条血路来。”

广东省委决定，由时任省委书记吴南生负责筹办深圳、珠海和汕头三个特区。特区首创，举步维艰，不仅中央不给一分钱，还有政治风险，吴南生在会议上表态：“做成了最好，做不成，杀头杀我一个人，这是‘杀头工程’。”想不“杀头”，只

有“执生”。“执生”是一种观念。广东得改革开放风气之先，随“粤方言北上”而首先影响并向全国蔓延的，也正是像“执生”“饮头啖汤”这样的观念。

吴南生那时是省委书记、省特区办主任、深圳市委第一书记兼市长一肩挑。据他回忆，那时他曾与海外乡亲庄世平先生商量：“你办银行有大把钱，特区政府要向你借款搞建设。”作为南洋商业银行董事长的庄世平先生回答：“你向银行借钱是要付利息的，到期就要偿还的。用贷款去搞基本建设，无论三通一平还是六通一平，建设期限较长，收回成本不容易。其实你有大把钱，特区政府比银行还要富。”吴南生问：“钱在哪里？”庄世平说：“在你脚下。”

“钱在哪里？”“在你脚下。”广东要在中国改革开放的伟业中当好开路先锋，观念的先行又使得人们眼界大开。深圳特区率先尝试把土地的价值释放出来，让它既有使用价值又恢复其交换价值，而这个问题，当时在内地连想都不敢想。不“执生”，就“执死”，广东办特区，就是靠着解放思想、实事求是、大胆开拓、勇于实践，硬是“杀出一条血路”。各显神通、用活政策而率先“杀出一条血路”的，还有珠海、东莞、中山、南海、顺德等地，然后带动整个珠江三角洲，乃至整个广东。

后来好多北方干部来珠三角取经，常常听到“执生”这个词。回去一用，很灵。只是，作为被全中国所证明了的解放思想、观念先行的一种广东经验，新版《现代汉语词典》不知何故漏了收录？

头啖汤

【释义】先行一步。

【例句】我有今时今日，全靠饮了~。

不懂得饮“头啖汤”的，不是广州人。不懂得饮“头啖汤”的，做人一世都不会发达。“头啖汤”本义是第一口汤，原为广州人的饮食术语，即老火靚汤中第一道原汁原味的汤水，其引申义基本已取代原义。虽没有在新版《现代汉语词典》上得到权威的确认，但其涵义却早为国人所熟知。

改革开放之初，全国人民都渴望发展经济、渴望改善生活；同时，又受到极“左”思潮束缚，不敢创新和探索。既承担着为全国寻求发展出路的重任，也是自己脱贫致富的愿望驱使，广州人先饮“头啖汤”了！

1979年，在阳江当知青的容志仁将户口迁回原居住地广州。同年他去街道办事处申请个体户营业执照时（最早时，工商部门还不负责发放执照），还不懂什么叫做生意。西华路的容光饮食店开张了，他至今记得一个二年级小女孩买早餐时说的话：“叔叔，我只有一毛钱，一碟粉我吃不下，能不能粉和粥各要一半啊？”只花一毛钱，又有肠粉又有粥，他觉得这想法挺不错。靠着“一毛钱学生餐”，薄利多销，作为全国最早产生的个体户之一，他成了“万元户”。

20世纪80年代初的广州，凭着做早餐、卖烧鹅、开发廊、销时装等个体营生，城市里崛起了时称“万元户”的先富起来的一群人。那时候，容志仁的学生餐、高德良的太爷鸡、陈兴昌的童服、赵钟鸣的照相、何炳的皮鞋、温万年的海鲜野味、严慕贞的发廊、曾三英的服装、谢仲余的电焊机、任卫君的眼镜零件等，都是报章上热说的“明星万元户”。回城知青和“下海”人员，构成了最早的“万元户”群体。

到 80 年代中期，国家发展私营经济的政策，继续唤起“先饮‘头啖汤’”的人们。现任德中经济文化交流协会会长的倪穗礼回忆说，有一天读报时见有关于私营企业的草案发布，马上就跑去区工商部门咨询如何注册这类企业，因此还拿了个广州“私企 001 号”的注册登记号。在那个阶段，辞职“下海”的、“海归”的、部队转业……抓住机会就积极创业，就闷声不响发大财。

相比较城市而言，珠三角农村的老百姓似乎走得更快、富得更精彩。主要有两种模式：一是种养业，“养鸡大王”“鳗鱼大王”“孔雀大王”“兰花大王”“饲料大王”“花生油大王”们的纷纷呈现，是珠三角农村各地先富起来的一道道风景线；二是乡镇企业，“洗脚上田”的同时，是“广东货”“珠江水”南来北往换钞票的大好时光。看准机会，就有“头啖汤”可饮。

1992 年以后，明白了小平同志“发展才是硬道理”的殷殷召唤，融入市场经济的大潮，房地产业、知识产业、证券业……各路创业英雄纷纷涌现。不过，90 年代后的广东，已是“东西南北中，发财到广东”，是数以百万、千万计移民的大迁徙、大创业。先跑广东者，先饮“头啖汤”。

第一个做个体户、第一次试水私营企业、第一家创办的中外合资企业、第一回探索做乡镇企业……广东人在改革开放中率先探索，创造了许多“第一”，为社会生活的改变和社会评价的变化带了好头，率先做出了贡献。思想大解放，推动大发展，用广州人的话来说就是先饮“头啖汤”。

养眼

【释义】看了美丽的风景、容貌等使人视觉愉悦。



【例句】我们写字楼里美女多，每天上班感觉特别～。

见到美女和美景，我们会说养眼。养眼的过程，是调节眼部神经、眼部肌肉和视网膜，加速眼睛周围血液循环的过程。养眼使我们热爱生活、享受人生。

40年前，城市街头并不养眼；40年前，人们不怎么说养眼。那时候大家走出家门都穿差不多颜色的衣服，那时候大街上衣着一片黑灰蓝。第一次来中国的老外因此睁大了迷惘的双眼：怎么中国人全都长成一个模样？

没办法，谁敢穿上颜色稍鲜艳、款式稍特别的衣裳，谁也许就代表了资产阶级的腐朽思想。所以才有全国美展上，一个女孩因为穿着喇叭裤而在革命烈士的画像前竟显得十分羞愧的情境。改革开放的初春，可谓春寒料峭。春色满园关不住，一种养眼在挂历。美女们继在挂历上探头探脑之后，接下来又盯上了期刊的封面，但有妇联干部却坐不住了：“难道不能用女英雄代替美女吗？为什么不登卓越的工人、农民或在工作中做出特殊贡献的妇女的照片呢？”

爱美是人的天性，养眼是发自内心的追求，随着国门的打开，广州人最早穿起了五颜六色的T恤。电视剧舶来的养眼信息，更是使得人们眼界大开，男孩看了《大西洋底来的人》，就都去模仿主人公戴一副“麦克镜”，女孩看了《排球女将》就都玩起“纯子发型”。那一年，《羊城晚报》在头版刊出《广州街头寻美军》，报道了海外所引进的一种叫做猎装的热门服装款式，一时引起好多争论、好多喧哗。

人类爱美的天性，不分年龄和职业，不论身份和级别。改革开放带给人们的是日趋多姿多彩的生活，美好生活的追求没

有止境。改革开放，海风徐来，人们开始重新审视自己，追求想要的本来生活。20 世纪 80 年代中期，时任广东省省长梁灵光夫妇，来到广州开设的第一家艺术婚纱影楼，用人生之旅的这美丽一刻，身体力行地昭示了养眼亦要敢为人先的观念革命。

据原广州市经委干部林青云回忆，老省长梁灵光与自己同是归侨和福建永春老乡，同声同气，加上老省长平易近人，两人是多年的忘年交。那一回，广州市第一家中外合资的“仙柏”婚纱影楼在广州市第一工人文化宫开业，当时拍婚纱照还是个新潮的事物，但老省长思想开放，欣然应影楼老板之邀，带着家人，由林青云陪同，出席了影楼的开业典礼。老省长又和夫人朱含章，大大方方地化妆、拍婚纱照，还同意把婚纱照作为样板，在影楼的窗口展出，一时传为佳话。

许多我们今天看来习以为常的事情，在最初出现的时候都会承受一定的压力，新旧观念的矛盾和冲突，始终贯穿并推动着改革开放的进程。从省政府最高行政领导在一件小事上的力推，可知风景何以这边先好。今天，没有谁再对养眼行为提出非议了，而养眼作为源自广州的汉语新词汇，也大大方方地走进了新版《现代汉语词典》。

打的

【释义】 打车。

【例句】 去那个地方，~最省时间。

“粤方言北上”，“打的”最成功。它，不光是堂而皇之地进入了新版《现代汉语词典》，还让一种“顾客就是上帝”的